

ПРЕЗИДІЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК УКРАЇНИ РОЗПОРЯДЖЕННЯ

26. 02. 2010 м. Київ № 77

Про реалізацію положень Договору про співробітництво в галузі науки і технологій між Національною академією наук Республіки Казахстан і Національною академією наук України

Враховуючи необхідність модернізації і оптимізації механізмів співпраці між національними академіями наук Республіки Казахстан і України президенти Національної академії наук (НАН) Республіки Казахстан і Національної академії наук (НАН) України у січні 2010 року підписали Договір про співробітництво в галузі науки і технологій між НАН Республіки Казахстан і НАН України (далі – Договір).

З метою організації виконання положень Договору:

1. Академікам-секретарям відділень НАН України на засіданнях бюро своїх відділень довести до керівників наукових установ текст Договору (додається).
2. Доручити редакції журналу «Вісник Національної академії наук України» опублікувати текст Договору.
3. Контроль за виконанням цього розпорядження покласти на Науково-організаційний відділ Президії НАН України.

Перший віце-президент
Національної академії наук України
академік НАН України А.П. ШПАК

Головний учений секретар
Національної академії наук України
академік НАН України А.Г. ЗАГОРОДНІЙ

ДОГОВІР

про співробітництво в галузі науки і технологій між Національною академією наук Республіки Казахстан і Національною академією наук України

м. Алмати

м. Київ

Національна академія наук Республіки Казахстан і Національна академія наук України, які в подальшому іменуються Сторонами,

враховуючи необхідність модернізації і оптимізації механізмів взаємодії між Сторонами, з метою зміцнення зв'язків і надання нового імпульсу казахсько-українському співробітництву в області науки і технологій, уклали цей Договір між НАН Республіки Казахстан і НАН України.

Стаття 1

Метою цього Договору є розширення співпраці і зміцнення різноманітних зв'язків у сфері науки, новітніх технологій і інноваційної діяльності, а також сприяння науковому співробітництву і практичній реалізації наукових розробок у галузях, які представляють спільний інтерес.

Основними завданнями співпраці є створення вигідних умов для обміну новими технологіями, ідеями й інформацією, орга-

нізація спільних наукових досліджень на взаємовигідних умовах у рамках погоджених пріоритетних напрямів і програм.

Стаття 2

Сторони здійснюють співробітництво в рамках цього Договору, приділяючи особливу увагу таким пріоритетним галузям:

- космічна наука й інформаційні технології;
- нанотехнології;
- ядерна і відновлювана енергетика;
- біотехнології;
- вуглеводні і корисні копалини;
- охорона навколишнього середовища.

Стаття 3

Сторони здійснюють співробітництво в рамках цього Договору через:

- розробку і реалізацію спільних наукових і науково-технічних проектів за пріоритетними напрямками розвитку науки і техніки;
- організацію взаємовигідних міжнародних контактів у галузі науки і техніки;
- сприяння включення представників Сторін до числа виконавців міжнародних проектів і програм;
- спільну участь у конкурсах на одержання національних і міжнародних грантів;
- сприяння доступу досліджень унікальних установок, які Сторони мають у наявності;
- створення інноваційних інфраструктур;
- участь у проведенні міжнародних конференцій, симпозіумів і семінарів;
- обмін науковою інформацією.

Стаття 4

Сторони співпрацюватимуть у галузі інноваційної діяльності у різних наукомістких сферах з метою представлення на міжнародному ринку вітчизняних інноваційних продуктів, поглиблюватимуть взаємовигідні партнерські відносини наукових

установ обох сторін з вітчизняним і зарубіжним бізнесом, сприятимуть створенню нових і розвитку діючих вітчизняних підприємств, компаній у сфері інновацій і високих технологій.

Стаття 5

У випадку необхідності Сторони будуть укладати інші міжнародні угоди, які встановлюватимуть конкретні форми кооперації за тими чи іншими напрямками співробітництва, передбаченими положеннями цього Договору.

Стаття 6

Фінансування спільних наукових і науково-технічних проектів і програм буде здійснюватися за рахунок бюджетних і позабюджетних коштів Республіки Казахстан і бюджетних коштів НАН України, а також за рахунок інших джерел.

Сторони домовилися, що умови виконання спільних науково-дослідних робіт визначаються окремими договорами.

Стаття 7

У окремих випадках і за згодою Сторін до виконання наукових і науково-технічних проектів і програм, які здійснюються в рамках цього Договору, можуть запрошуватися науково-дослідні і науково-технічні центри, інститути і вчені третіх країн на взаємовигідних умовах, які визначаються трьохстороннім договором.

Стаття 8

Сторони сприятимуть розвитку безпосередніх контактів і співпраці між науково-технічними центрами, інститутами і вченими, створюючи для цього необхідні умови відповідно до законодавств Республіки Казахстан і України.

Цей Договір передбачає можливість укладання прямих договорів між відповідними

науковими установами Національної академії наук Республіки Казахстан і Національної академії наук України.

Стаття 9

Наукові досягнення і економічні вигоди, які Сторони одержуватимуть у результаті виконання спільних науково-дослідних робіт у рамках цього Договору, включаючи права на об'єкти інтелектуальної власності, «ноу-хау» і авторські права, будуть розподілятися між Сторонами відповідно до законодавств обох країн згідно з взаємною домовленістю.

Стаття 10

Сторони домовилися сприяти організації та проведенню програм по лінії співпраці з Міжнародною асоціацією академій наук.

Стаття 11

У цей Договір можуть бути внесені зміни і доповнення, що оформляються Протоколами, які є невід'ємною частиною цього

За Національну академію наук
Республіки Казахстан

**Президент Національної академії наук
Республіки Казахстан
академік НАН РК
М.Ж. ЖУРІНОВ**

Договору і набирають чинності в тому ж порядку, що і даний Договір.

Сторони домовилися вирішувати будь-які суперечності або розбіжності шляхом проведення переговорів і консультацій.

Стаття 12

Цей Договір набирає чинності з моменту його підписання обома Сторонами і діє протягом 5 років. Договір автоматично продовжується на наступний п'ятирічний період, якщо жодна зі Сторін в письмовій формі не пізніше ніж за шість місяців до закінчення терміну його дії, не направить іншій Стороні повідомлення про свої наміри розірвати дію Договору.

Договір підписаний «29» січня 2010 року у двох екземплярах казахською, українською та російською мовами, причому всі тексти автентичні.

У разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення тексту цього Договору російський варіант має переважну силу.

За Національну академію наук
України

**Президент Національної академії наук
України
академік НАН України
Б.Є. ПАТОН**